

رِسَالَةُ بُولُسَ لَتِطُسَ

1 مِنْ بُولُسَ عَبْدِ اللَّهِ وَرَسُولِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ إِلَيَّ بَعَثَنِي بِأَشْ نَهْدِي إِلَيَّ
اخْتَارَهُمُ اللَّهُ لِلْإِيمَانِ، وَلِمَعْرِفَةِ الْحَقِّ إِلَيَّ يَوَافِقُ التَّقْوَى،² بِأَشْ يُكُونُ عِنْدَهُمْ
رُجَى فِي الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ إِلَيَّ وَعِدَّ بِيَا اللَّهُ مِنْ أَوَّلِ الدُّنْيَا، وَاللَّهُ مَا يَكْذِبُشْ.
3 وَفِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ، ظَهَرَ اللَّهُ إِلَيَّ نَجَانًا كَلَّمْتُهُ بِالْبَشَارَةِ إِلَيَّ حَطَّهَا أَمَانَةٌ
بَيْنَ يَدَيَّ، بِأَمْرٍ مِنْهُ.

4 لَتِطُسَ وَلِدِي الْحَقِيقِي فِي الْإِيمَانِ إِلَيَّ نَتَشَارِكُوا فِيهِ.
لِيكَ النَّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنْ اللَّهِ الْآبِ وَيَسُوعَ الْمَسِيحِ إِلَيَّ يَجِيئَانَا.

تِطُسَ يَحْطُ شِيُوحَ لِلْكَلَّيسِ

5 خَلَيْتِكَ فِي كَرِيْتِ بِأَشْ تَكَلَّلَ تَنْظِمَ الْحَاجَاتِ النَّاقِصَةَ وَتَحْطُ شِيُوحَ
كَنِيسَةَ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ كَيْفَ مَا وَصَيْتِكَ،⁶ وَشِيُوحَ لِكَنِيسَةَ لَا زِمَ مَا يَكُونُشْ
عَلَيْهِ لَوْمَ، وَيَكُونُ رَاجِلٌ لِمَا وَحْدَةً، وَلَا دُوَ مُؤْمِنِينَ وَحْدَ مَا يَتِمُّهُمْ بِلِي هُوَمَا
فُسَادَ وَعَاقِبِينَ.⁷ عَلَى خَاطِرِ الْمَسْئُولِ عَالِ كَنِيسَةَ، بِإِعْتِبَارُ وَوَيْلَ لِلَّهِ، لَا زِمَ
مَا يَكُونُشْ عَلَيْهِ حَتَّى لَوْمَ، لَاهُو مِتْكَرٍ، لَاهُو مُغْشَاشْ، لَاهُو سُوكَارْجِي،
لَاهُو يَحِبُّ الْعَرَكُ، وَلَا هُوَ طَمَاعٌ فِي فُلُوسِ الْحَرَامِ،⁸ أَمَا يَلْزَمُ يَكُونُ مِضْيَافَ
وَيَحِبُّ الْخَيْرَ وَرَزِينَ وَصَالِحَ وَتَقِي وَيَتَحَكَّمُ فِي رُوحِ،⁹ وَيَشُدُّ صَحِيحَ فِي كَلَامَ

الْحَقِّ إِلَيَّ أَحْنَا نَعْمُوا فِيهِ، بَاشْ نِيْجَمْ يَشَجَعُ الْأَخْرِينِ بِالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ وَيَجَاوِبُ
عَالِمَعَارِضِينَ.

وَقَفَّ التَّعْلِيمِ الْغَالِطِ

10 عَلَى خَاطِرِ قَوْمَةٍ بَرِشَةٍ نَاسٍ مَتَمَرِّدِينَ، يَغْلَطُوا فِي النَّاسِ بِالكَلَامِ الْفَارِغِ،
بِالْأَخْصِ إِلَيَّ هُومًا مَالِيَهُودَ، 11 هَادُومًا يَلْزِمُكَ تَسْكَرْهُمْ أَقَامُهُمْ، عَلَى خَاطِرِهِمْ
وَقَتْلِي يَعْلمُوا حَاجَاتِ مَا يَلْزِمُهَاشْ تَتَعَلَّمْ، يَهْدُوا فِي عَائِلَاتِ كَامَلَةٍ، بَاشْ هُومًا
يَرْجِحُوا فُلُوسَ الْحَرَامِ. 12 وَقَالَ عَلَيْهِمْ نَبِيٌّ مِنْهُمْ:

«الْكُرِّيْبِيِّينَ دِيمَا كَذَابِينَ،
حَيَوَانَاتٍ مَتَوَحِّشِينَ،
مَلْهُوفِينَ عَالِمَا كَلَّةٍ وَبُخْلِيِّينَ.»

13 وَالشَّهَادَةَ هَادِي صَادِقَةً. هَذَا كَا عِلَاشْ يَلْزِمُكَ تَبْنَهُمْ وَتَكْبِسْ عَلَيْهِمْ بَاشْ
يَكُونُ إِيمَانُهُمْ صَحِيحًا، 14 وَمَا يَتْلَاهَاوَشْ بِخِرَافَاتِ يَهُودِيَّةٍ وَوَصَايَا نَاسٍ بَعْدُوا
عَالِحًا. 15 كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٍ لِلطَّاهِرِينَ، أَمَا لِلْمَنْزُوسِينَ وَيِي مَشْ مُؤْمِنِينَ مَا قَمَّةَ
حَتَّى شَيْءٍ طَاهِرٍ، حَتَّى مِنْ عَقُولِهِمْ وَضَمَائِرِهِمْ مَنْزُوسَةً. 16 يَقُولُوا إِلَيَّ هُومًا
يَعْرِفُوا اللَّهَ، أَمَا يَنْكُرُوهُ بِأَعْمَالِهِمْ. هُومًا مَكْرُوهِينَ، عَاصِينَ، عَاجِزِينَ عَلَى إِنْهُمْ
يَعْمَلُوا أَيَّ حَاجَةٍ صَالِحَةٍ.

1 أَمَا إِنَّتِ تَكَلِّمِي بِلِي يُوَافِقُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ. 2 عَلَّمَ الرَّجَالَ الْكِبَارَ فِي العُمُرِ يَكُونُوا صَاحِبِينَ وَمُحْتَرَمِينَ وَرَزَانَ، وَصَحَّاحَ فِي الإِيمَانِ وَالْحُبَّةِ وَالصَّبْرِ. 3 وَعَلَّمَ النِّسَاءَ العَزَائِزَ زَادًا يَتَصَرَّفُوا بِإِحْتِرَامٍ، مَا يَقْتَعُونَ النَّاسَ وَيُرِشُّوهُمْ وَمَا يَكُونُونَ مُدْمِنِينَ عَالِشِرَابَ أَمَا يَهْدِيو لِلْخَيْرِ، 4 يَعْلَمُوا النِّسَاءَ الصِّغَارَ كَيْفَاشْ يَجْبُوا رَجَالَهُمْ وَوِلَادَهُمْ، 5 وَكَيْفَاشْ يَكُونُوا رَزَانَ وَطَاهِرِينَ يَعْرِفُوا يَتْلَهُوا بِدِيَارِهِمْ، وَكَيْفَاشْ يَكُونُوا طَيِّبِينَ وَيَخْضَعُوا لِرَجَالِهِمْ، بَاشْ حَتَّى حَدَّ مَا يَتَكَلَّمُ بِالْخَائِبِ عَلَى كَلَامِ اللَّهِ.

6 وَشَجَّعَ الشَّبَابَ زَادًا بَاشْ يَتَصَرَّفُوا بِرِزَانَةٍ. 7 وَإِنَّتِ بِيَدِكَ كُونِ فِي كُلِّ شَيْءٍ قُدْوَةٌ لِيَهُمُ بِالتَّصَرُّفِ البَاهِي، وَوَرِي إِلِي إِنَّتِ مُخْلِصٌ وَصَادِقٌ فِي تَعْلِيمِكَ. 8 وَخَلِي كَلَامِكَ يَكُونُ صَحِيحٌ مَا عَلِيْشْ لَوْمٌ، بَاشْ إِلِي يَجِي ضِدْنَا يَحْسَبُ عَلَى رُوحِ وَمَا يَحْسَبُ يَقُولُ عَلَيْنَا حَتَّى حَاجَةٌ خَائِبَةٌ.

9 وَعَلَّمَ العَبِيدَ يَخْضَعُوا لِأَسْيَادِهِمْ وَيَرْضَوُهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَمَا يَخَالِفُوهُمْش 10 وَمَا يَسْرُقُوهُمْش، أَمَا دِيمَا يورِيو إِلِي هُوَا ثَبِيَّةٌ، بَاشْ يظْهَرُوا قَدَّاشْ تَعْلِيمِ اللَّهِ إِلِي نُجَانًا بَاهِي وَمُرِيَانًا.

11 عَلَى خَاطِرِ نِعْمَةِ اللَّهِ، إِلِي فِيهَا نَجَاةٌ لِلنَّاسِ الكُلِّ، ظُهِرَتْ 12 بَاشْ تَعْلَمْنَا نَبْعُدُوا عَالِكَفْرَ بِاللَّهِ وَعَلَى شَهَاوِي الدُّنْيَا هَادِي، وَنَعِيشُوا بِالرِّزَانَةِ وَالصَّلَاحِ وَالتَّقْوَى فِي الوَقْتِ الحَاضِرِ، 13 مِسْتَنِينَ بَاشْ يَحَقِّقُ رَجَانَا المُبَارَكِ، وَيُظْهَرُ مَجْدُ الإِلَهَانَا وَمُنَجِّينَا العَظِيمِ، يَسُوعَ المَسِيحِ. 14 هُوَ صَحَّى بِرُوحِ عَلَى خَاطِرِنَا بَاشْ يَفِدِينَا مِنْ كُلِّ مَعْصِيَةٍ وَيُظْهَرْنَا وَيُرْدِنَا شَعْبُ الخَاصِّ بِهِ، شَعْبٌ مِتْحَمِّسٌ لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ.

15 عَلَيْهِمُ الْأُمُورُ هَازِي الْكُلِّ، وَاسْتَعْمَلْ كُلَّ السُّلْطَةِ إِلَيَّ عِنْدَكَ بَاشٍ
نَشَجَعُهُمْ وَتَكْبِيسَ عَلَيْهِمْ. وَمَا نَخَلِّي حَتَّى حَدَّ يَحْتَقِرْكَ.

3

أَعْمَلُوا الصَّالِحَ

1 ذَكَرَ الْمُؤْمِنِينَ بَاشٍ يَخْضَعُوا لِلْحُكْمِ وَالنَّاسِ إِلَيَّ فِي السُّلْطَةِ وَيَطِيعُوهُمْ،
وَيَكُونُوا مُسْتَعْدِينَ بَاشٍ يَعْمَلُوا كُلَّ مَا هُوَ صَالِحٌ،² وَمَا يَسُبُّوا حَتَّى حَدٍّ وَمَا
يَتَعَارَكُوا مَعَ حَتَّى حَدٍّ، أَمَّا يَكُونُوا طَيِّبِينَ يَتَصَرَّفُوا مَعَ النَّاسِ الْكُلِّ بِسِيَاسَةٍ.
3 وَأَحْنَا زَادًا قَبْلَ كُنَّا بِلَاشٍ عَقْلٍ، عَاصِبِينَ، ضَالِّينَ، عَبِيدَ لَشَهَاوِينَا
وَلشَيْخَاتِنَا، عَابِثِينَ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَكْرُوهِينَ وَنَكَرَهُوا بَعْضُنَا.⁴ أَمَّا وَقَتِي
ظَهَرَ لَطْفَ اللَّهِ إِلَيَّ يَجِينَا وَمَحَبَّتَهُ لِلبَشَرِ،⁵ نَجَانًا، مَشَّ عَلَى خَاطِرِ حَاجَاتِ
بَاهِيَةٍ عَمَلْنَاهَا، أَمَّا عَلَى خَاطِرِ رَحْمَتِهِ. نَجَانًا كَيْ غَسَلْنَا بِالْوَلَادَةِ الثَّانِيَةِ وَجَدَدْنَا
بِالرُّوحِ الْقُدُسِ.⁶ اللَّهُ حَطَّ فِينَا الرُّوحَ الْقُدُسَ وَخَلَاهُ يَفِيضُ، يَسُوعَ الْمَسِيحَ
إِلَيَّ يَجِينَا،⁷ بَاشٍ يَعْتَبِرُنَا صَالِحِينَ بِنِعْمَتِهِ، وَنُورُوا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ حَسَبَ الرَّجَى
إِلَيَّ عِنْدَنَا.⁸ الْكَلَامُ هَذَا حَقٌّ، وَنَحْنُ كَمَا تَأَكَّدُ عَلَيْهِ، بَاشٍ الْمُؤْمِنِينَ يَجْتَهُدُوا
فِي الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. وَهَذَا بَاهِيٌّ وَفِيهِ فَايِدَةٌ لِلنَّاسِ الْكُلِّ.

9 أَمَّا الْحَدِيثُ الْفَارِغُ، وَحِكَايَاتُ النَّسَبِ، وَالْعَرَكُ، وَالنَّقَاشُ عَالِشْرِيعَةَ
أَخْطَاكَ مِنْهَا عَلَى خَاطِرِهَا تَضُرُّ وَمَا تَنْفَعُش. ¹⁰ وِلِّي يَنْسَبُ فِي تَفْرِيقِ
النَّاسِ، أَقْطَعُ عِلَاقَتِكَ بِهِ بَعْدَمَا تَنْبَهُ عَلَيْهِ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ،¹¹ وَكَيْمَا تَعْرِفُ،
وَاحِدٌ كَيْمَا هَذَا ضَايِعٌ وَمُذْنِبٌ وَحَكْمٌ عَلَى رُوحِ بَرُوحِ.

وَصَايَا لَتِطُس

12 ووقتلي نبعتك ارتيماس ولا تيجكس، اعمل مجهودك باش تجيني
لنيكوبوليس على خاطرني قررت بش نعدي الشتاء غادي. 13 عاون زيناس
المحامي وابوس على قد ما تقدر باش يحضروا رواحهم للسفر وما ينقصهم
حتى شي. 14 وجماعتنا المؤمنين يلزمهم يتعلموا كيفاش يجهدوا في اعمال
صالحة باش يوفروا الحاجات الضرورية، وهكذا ما تكونش حياتهم بلا منفعة.
15 يسلموا عليك الي معايا الكل. سلم على احبابنا في الايمان. والنعمة
تكون معاكم الكل.

التونسية بالدارجة الجديد العهد
Arabic, Tunisian Spoken: التونسية بالعربية الجديد العهد (New Testament)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: التونسية بالدارجة الجديد العهد

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2023-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 6 Jan 2023

92a63c1a-b161-5bd9-b2ee-bb40adbd7884